

ПРИЛОЖЕНИЕ № 7
ПОСЛЕДСТВИЯ НЕИСПОЛНЕНИЯ ИЛИ
НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
К ДОГОВОРУ ПОСТАВКИ №
от 20 г.

APPENDIX No. 7
CONSEQUENCES OF FAILURE TO PERFORM
OR IMPROPER PERFORMANCE OF
OBLIGATIONS
TO SUPPLY CONTRACT No.
of 20

Дата подписания настоящего

Приложения:

Наименование Поставщика:

Код Поставщика:

1. В случае нарушения Поставщиком обязательств по поставке по Договору, Покупатель вправе начислить Поставщику штраф, который складывается и рассчитывается исходя из двух составляющих:

А) В случае недопоставки товаров (по количеству и/или ассортименту) Покупатель вправе начислить Поставщику штраф в размере 15% от стоимости недопоставленных товаров в каждое Место доставки, куда товар был поставлен не полностью и/или в ассортименте не в соответствии с заказом, в том числе при наличии одного заказа, предусматривающего несколько Мест доставки. Штраф за недопоставку товаров выставляется в случае, если стоимость товаров, фактически поставленных в соответствующее Место доставки, составляет менее 95% (девяносто пяти процентов) от заказанного в соответствующее Место доставки.

Б) В случае просрочки поставки (нарушение сроков поставки) товаров Покупатель вправе начислить Поставщику штраф в размере 15% от стоимости поставляемых товаров в каждое Место доставки, поставленных с нарушением срока поставки.

По результатам расчета штрафов, указанных в пп. А и Б настоящего пункта, Покупатель исчисляет и начисляет общую сумму штрафа, подлежащую оплате Поставщиком по каждой поставке, при этом совокупный размер штрафных санкций за все нарушения из числа предусмотренных частями А) и Б) настоящего пункта в отношении поставки товаров в рамках одного заказа не может превышать 15% от стоимости всего недопоставленного и/или несвоевременно поставленного товара в каждое Место доставки.

Для целей настоящей статьи непоставленным считается также товар, поставленный в нарушение требований, установленных законом или настоящим Договором.

2. В случае неоднократного (второго и каждого последующего) нарушения требований к маркировке и/или упаковке товаров, установленных законодательством и настоящим Договором, Поставщик обязан уплатить Покупателю штраф в размере 100 000 (Сто тысяч) рублей за каждый случай такого нарушения.

3. Если Поставщик неоднократно (второй и каждый последующий раз) передал Покупателю товары, качество которых не соответствует требованиям, предусмотренным законом или в установленном им порядке, а также условиям заказа и Договора, либо фактические характеристики и/или состав товара по результатам испытаний не соответствуют требованиям, определенным в Технических требованиях к качеству и безопасности продукта (факт фальсификации), Поставщик обязан уплатить Покупателю штраф в размере 200 000 (Двести тысяч) рублей за каждый установленный случай нарушения.

Под фальсифицированным товаром стороны договорились понимать продукцию Поставщика, имеющую скрытые свойства и качество, информация о которых на товаре является неполной

Date of signing of this Appendix:

Supplier's name:

Supplier's code:

1. In case of violation by the Supplier the obligations under this Contract the Buyer is entitled to charge the penalty, which consist of two components:

A) In case of shortage of goods (upon quantity and/or assortment), the Buyer has the right to charge the Supplier with a penalty in the amount of 15% of the value of the undelivered goods in each Delivery Location where the goods were delivered incompletely and/or in assortment not in accordance with the order, including if there is one order providing several Delivery Locations. Penalty for the failure to deliver goods is set if the value of the goods actually delivered to the appropriate Delivery Location is less than 95% (ninety-five percent) of the ordered goods to the appropriate Delivery Location.

B) In case of delay in delivery (violation of delivery terms) of goods, the Buyer has the right to charge the Supplier a penalty in the amount of 15% of the value of the goods supplied in a single place of delivery, delivered in violation of the delivery time.

According to the results of the calculation of penalties specified in paragraphs A and B of this clause, the Buyer calculates and charges the total amount of the penalties payable by the Supplier for each delivery. The aggregate amount of penalties for all violations from those specified in paragraphs A) and B) of this clause in relation to the delivery of goods within one order shall not exceed 15% of the value of the entire undelivered and / or untimely delivered goods in each Delivery Location.

For the purposes hereof the goods shall be considered as nondelivered if they do not comply with the requirements of the legislation or the Contract.

2. In case of repeated (the second and each subsequent one) violations of requirements for labelling or package of goods stipulated by current legislation or the Contract the Supplier shall pay to the Buyer a penalty in amounts of One hundred thousand (100 000) rubles per each case of violation.

3. In case the Supplier repeatedly (the second and each subsequent one) fails to deliver goods with quality requirements stipulated by the current legislation or pursuant to the procedure provided by law, as well as by order and the Contract, or test results of characteristics and/or composition of goods did not meet the requirements stipulated in the Requirement profile (fact of falsification), the Supplier shall pay to the Buyer a penalty in amount of Two hundred thousand (200 000) rubles per each case of violation.

Under the adulterated goods, the parties agreed to understand the Supplier's products having hidden properties and quality, the information about which is incomplete and / or unreliable.

и/или недостоверной.

Условием для применения штрафных санкций, указанных в настоящем пункте, а также в п.2. выше является наличие двух уведомлений, направленных Покупателем Поставщику в соответствии с условиями настоящего договора, подтверждающих факт фальсификации товара или несоответствия качества товара или маркировки товара требованиям действующего законодательства РФ и Таможенного союза (Технические регламенты Таможенного союза, ГОСТы на категории продукции и пр.). Под каждым случаем нарушения понимается выявление нарушения целой партии товара одного артикула (товара одной даты изготовления), поставленной в адрес Покупателя. Документом, подтверждающим несоответствие товара, будет являться протокол испытаний/экспертизы от аккредитованной лаборатории.

4. В случае не предоставления корректно оформленных документов в указанный п.3.8 договора срок, Поставщик обязан уплатить Покупателю штраф в размере 1% суммы заказа, по которому документы предоставлены с ошибками и/или не предоставлены за каждый день до даты предоставления корректно оформленных документов, но не более 20% суммы соответствующего заказа.

5. В случае если Поставщик не вывезет переданные им Покупателю товары с территории торгового/распределительного центра в течение восьми суток с момента получения сообщения Покупателя в соответствии с п. 2.8 Договора, Поставщик обязан уплатить Покупателю штраф в размере 100% цены переданных товаров, а Покупатель имеет право реализовать товар или утилизировать такой товар за счет Поставщика.

6. После получения Поставщиком информации о применении к нему Покупателем штрафных санкций, предусмотренных настоящим Договором, Поставщик вправе в течение 5 (пяти) рабочих дней направить Покупателю мотивированные возражения против применения к нему таких санкций. В случае если в указанный срок Поставщик направит Покупателю такие возражения, Стороны обязуются вступить в переговоры. В случае если в определенный настоящим пунктом срок возражения не были направлены, Поставщик считается признавшим обоснованность применения штрафных санкций и согласившимся с их применением. Поставщик не вправе ссылаться на недействительность начисленных штрафных санкций в дальнейшем.

7. Стороны согласны распространить действие настоящего Приложения на правоотношения Сторон, возникшие с 01 января 2019 года.

ПОДПИСИ/ SIGNATURES:

От Поставщика/On behalf of the Supplier:

(Ф.И.О. и должность полностью)/ (Full name and title)

The condition for application of penalties referred to in this paragraph, and in the paragraph 2 above is the presence of two notifications sent by the Buyer to the Supplier in accordance with the terms of the Contract, confirming the fact of falsification of goods or nonconformity of the quality of the product or marking of product to the requirements of the current legislation of the Russian Federation and the Customs Union (Technical regulations of the Customs Union, GOST standards on product categories, etc.). Under each case of violation is understood the detection of violation of a whole batch of goods of one article (goods of the same manufacturing date) delivered to the Buyer. The document confirming the non-conformity of the goods will be the test / examination protocol from the accredited laboratory.

4. In the event of failure to provide the documents correctly specified in clause 3.8 of the Contract, the Supplier shall pay the Buyer a fine in the amount of 1% of the order amount, according to which documents are provided with errors and / or not provided, for each day prior to the date of submission of correctly executed documents, but not more than 20% of the amount of the corresponding order.

5. If the Supplier fails to take out the goods delivered to the Buyer from the store/warehouse within Eight (8) days as of the Buyer's notice according to p. 2.8 of the Contract, the Supplier shall pay a penalty in the amount of 100% of price of goods, and the Buyer shall have the right to sell the goods or to dispose of those goods at the Supplier's expense.

6. After receipt of information regarding applying of penalties according to the Contract the Supplier shall have the right to submit during 5 (five) working days to the Buyer motivated objections against such penalties. If within mentioned period the Supplier provides the Buyer with such objections, the Parties shall enter into negotiations. If within the period specified herein objections were not provided to the Buyer, the Supplier shall be deemed as confirmed reasonableness of applied penalties and agreed with penalization. The Supplier is not entitled to refer to invalidity of the penalties hereafter.

7. The Parties agreed to extend the scope of this Appendix to the legal relations of the Parties arising from January 1, 2019.

От Покупателя/ On behalf of the Customer:
